

# Elessar

Massë sí i Núnatani, Elessar, Elessar?  
Ma nosselya mistar oar?  
harë na i lúmë yassë horyar nattulë i Ranyari  
Ar Formello undutulë i Sindásta  
Nan morë na i tielya;  
I Firini Tirir i mallë i mittanya Earena

Tolkien tencë

## **Massë sí i Núnatani, Elessar, Elessar?**

*Où sont maintenant les Dúnedain, Elessar, Elessar?*

massë = ma (particule interrogative) + -ssë (terminaison locative) = où  
sí = maintenant                      Núnatani = Homme de l'Ouest = Dúnedain en Sindarin  
Elessar = Titre d'Aragorn = Pierre Elfique

## **Ma nosselya mistar oar?**

*Pourquoi les tiens errent-ils au loin?*

nossë = famille, clan            -lya = terminaison possessive 2<sup>ème</sup> pers. sing. ou pl.  
mista- = errer                      oar (ou oa) = au loin

## **Harë na i lúmë yassë horyar nattulë i Ranyari**

*Proche est l'heure où devraient revenir les Egarés*

harë = proche                      lúmë = moment, heure  
yassë = ya (particule relative) + -ssë (terminaison locative) = dans lequel, où  
horya- = devoir, se sentir obligé de faire  
nattulë = nan- (préfixe signifiant "en arrière") + tul- = venir avec assimilation =  
nattul- = revenir                      nattulë = infinitif  
ranya- = errer                      Ranyar = reconstruction d'un nom à partir d'un verbe = Errant

### **Ar Formello undutulë i Sindásta**

*Et du Nord descendre la Compagnie Grise*

ar = et      Formen = Nord

Formello = Nord + terminaison ablativ + assimilation

undu- = préfixe = en bas, vers le bas      tul- = venir

sinda = gris      -asta = suffixe = groupe      Sindásta = Compagnie Grise

### **Nan morë na i tielya;**

*Mais sombre est le chemin qui t'es réservé;*

nan = mais      morë = sombre      tië = chemin

-lya = suff. pronominal possessif 2<sup>ème</sup> pers. sing. ou pl.

### **I Firini tirir i mallë i mittanya Earena**

*les Morts surveillent la route qui mène à la Mer*

Firin = Mort      tir- = surveiller      mallë = route

i = particule relative      mittanya- = conduire, mener

Ear = Mer      -nna = terminaison allative